

mente por los años sesenta del s. XVIII¹⁰⁶, fue primordial para los esfuerzos educacionales de los Ilustrados, dirigidos fundamentalmente al pueblo "llano", su recepción y difusión. En efecto la lengua literaria o culta, de la que se sirvieron la prensa y las "Intelligenzblätter" (periódicos de anuncios), había alcanzado ya, a más tardar en el último tercio del s. XVIII, como lengua hablada, también "los mercados"¹⁰⁷. A este respecto, desempeñaban un papel importante no sólo la diversidad de los "productos impresos", sino también la cancellería como "cátedra de la Ilustración"¹⁰⁸. El uso de lenguas extranjeras comenzó a difundirse¹⁰⁹ y al mismo tiempo el último tercio del XVIII supuso para la abstracción o categorías conceptuales político-sociales en el moderno alemán un importante "período de encabalgamiento"¹¹⁰.

teratur-sprachlicher Akzentuierung"¹⁰³. Zum Programm der Aufklärung gehörte der mütter-sprachliche Unterricht¹⁰⁴.

Deutsch wurde zu einem eigenen Fach, thematisiert auf 'regionaler' und 'nationaler' Ebene, Sachunterricht mit Sprachunterricht verknüpft. Campe stellte 1794 fest, daß die "durch die Sprache zu bewirkende Volkssaufklärung und Volksveredlung" einen "letzten Zweck aller Sprachausbildung, so wie aller Künste und Wissenschaften überhaupt" darstelle¹⁰⁵. Das Medium einer

Braunschweigische Wörterbuchwerkstatt (wie Anm. 63), S. 215 - 224 mit Hinweis S. 224 zum Forschungsstand. Zur Biographie s. Franklin Kopitzsch, "Jochim Heinrich Campe" in *Hamburg und Tritan-Schriftsteller, Erzieher und Aufklärer*, in: *Visionäre Lebensklugheit*, a.a.O., S. 67-76, und dets., *Von Hamburg nach Schaffhausen - Campes Reise durch Deutschland in die Schweiz*, a.a.O., S. 77-87.

106. Gessinger (nota 11), pág. 135.
107. Polenz (nota 11), pág. 201 y pág. 39 y ss.

108. Werner Schütz, "Die Kanzel als Katheder der Aufklärung", en: *Wolfenbüttler Studien zur Aufklärung*, tomo 1, edit. por Günter Schulz, Wolfenbüttel 1974, pág. 137 - 171.

109. Polenz (nota 11), pág. 72 y ss. y pág. 49.

110. Reinhart Kosellek, *Historische Semantik und Begriffsgeschichte*, Stutt-

103. Henne zit. nach Polenz (wie Anm. 11), S. 203.

104. Gessinger (wie Anm. 11), S. 146 mit S. 75 - 79. Zur Schule generell Ulrich Hermann, "Schule", in: *Lexikon Aufklärung* (wie Anm. 1), S. 370f.

105. Gessinger (wie Anm. 11), S. 145ff. - Henne, *Wörterbuchwerkstatt* (wie Anm. 63), S. 221. Zur Volksaufklärung generell Holger Böning, "Volksaufklärung", in: *Lexikon Aufklärung* (wie Anm. 1), S. 434-437.

En el Sur de Alemania y en la zona de alto alemán, la "lengua del Reich, alemán meridional", la que se hablaba ante todo en las ciudades del Reich, fue refrenada por el "alemán jesuítico", lengua influenciada por el latín, en parte mas todavía que el alemán protestante de la Alta Sajonia, y sobre todo en los territorios católicos¹¹¹. La iglesia católica suponía un obstáculo para la creación de la lengua culta alemana o alto alemán, porque el latín continuaba siendo la lengua del culto divino. En suma, fue surgiendo en el sur, con Baviera como epicentro, una fuerte reacción contra el naciente alto alemán, denunciado como el "alemán de Meissen", desde 1730 apodado también la "lengua de Gottsched"¹¹², en re-

gatt 1978, y Otto Bruner - Werner Conze - Reinhart Kosellek, *Geschichtliche Grundbegriffe. Historisches Lexikon zur politisch - sozialen Sprache in Deutschland*, 6 tomos, Stuttgart 1977 - 1992. v. Polenz (nota 11), págs. 386 - 391.

111. Polenz (nota 11), pág. 171 y ss.

112. Stefan Schaller, "Bayrische Benediktiner als Wegbereiter des Neuhochdeutschen", en: "Laeta dies". 50 Jahre Studienkolleg St. Benedikt, edit. por Stephan Amon y Ulrich Märzhäuser, Münsterschwarzach 1968 (=Münsterschwarzer Studien 9), págs. 161 - 170, pág. 161. Polenz (nota 11), pág. 172.

Hochsprache mit einer vergleichsweise festen Norm in der Schriftsprache, ausgebildet etwa in den 60er Jahren des 18. Jahrhunderts¹⁰⁶, war eine Voraussetzung für die nunmehr auch auf das 'gemeine' Volk gerichteten Erziehungsbestrebungen der Aufklärer, ihre Rezeption und Verbreitung. Tatsächlich hatte spätestens im letzten Drittel des 18. Jahrhunderts die Schriftsprache, derer sich Zeitungen und Intelligenzblätter bedienten, als gesprochene Sprache den 'Marktplatz' erreicht¹⁰⁷. Dabei spielte nicht nur die Vielfalt der Druckerzeugnisse, sondern auch die Kanzel als ein "Katheder der Aufklärung" eine wichtige Rolle¹⁰⁸. Der Gebrauch von Fremdsprachen begann zu schwinden¹⁰⁹, zugleich brachte jenes letzte Drittel des 18. Jahrhunderts die für die politisch-soziale Be-

106. Gessinger (wie Anm. 11), S. 135.

107. Polenz (wie Anm. 11), S. 201 mit S. 39ff.

108. Werner Schütz, "Die Kanzel als Katheder der Aufklärung" in: *Wolfenbüttler Studien zur Aufklärung*, Bd. 1, hg. von Günter Schulz, Wolfenbüttel 1974, S. 137-171.

109. Polenz (wie Anm. 11), S. 72f. zu S. 49.